広報つばめ
Tsubame City Public Relations
11.15
No.160 2012
Tsubame City Public Relations
平成24年11月15日号
2012.NOV 第160号
毎月1日・15日発行
http://www.city.tsubame.niigata.jp

入場無料

スポーツ講演会

「メダリストの言葉から スポーツと健康を科学する」 ～オリンピックと私～

12月2日㈰

午後1時開会
（午後0時30分から受け付け）

吉田産業会館

定員400人

（定員になり次第締め切り）

手話通訳・要約筆記あり

講師 田中雅美さん
（スポーツコメンテーター、ミズノスイムアンバサダー）

■田中雅美さんプロフィール

1979年1月生まれ。北海道出身。中央大学卒業。
オリンピックは1996年アトランタ大会、2000年シドニー大会、2004年アテネ大会と3大会連続出場。
1996年アトランタ大会では200m平泳ぎで5位。2000年シドニー大会では400mメドレーリレーで銅メダル獲得。
2004年アテネ大会では、200m平泳ぎで4位。
現在は、スポーツコメンテーターとして各種メディアへ出演するほか、後進の指導、水泳教室、講演、執筆など幅広く活動中。また、ミズノスイムアンバサダーとしてミズノと共に商品開発へのアドバイスや水泳を通じてのスポーツ振興活動を推進中。

■申し込み・問い合わせ

一般財団法人燕市体育協会（燕市体育センター内） ☎0256・64・3091 ／FAX 0256・64・3090

■主催 燕市教育委員会 **■主管** 一般財団法人燕市体育協会 **■協力** 燕市総合型スポーツクラブ推進協議会

平成23年度の決算について お知らせします。

市では、市民の皆さんから納めていただいた税金の使いみちや、市の財政がどのような状況にあるかを知っていただくため、毎年「財政事情」を公表しています。今回は、平成23年度決算の状況についてお知らせします。
※平成24年度9月末現在の予算執行状況は、「広報つばめ」12月1日号でお知らせします。

●燕市の会計は大きく分けて 3つの会計から成り立っています

燕市の会計

一般会計
主に市税を財源として、産業・教育・福祉関連など暮らしに密着したサービスや生活基盤の整備を行う会計です。

企業会計
公共の福祉増進を目的に経営する独立採算による事業会計です。燕市では水道事業会計があります。

特別会計
特定の収入により事業を行う会計です。国民健康保険特別会計などがあります。

●一般会計の「歳入」は358億1,777万円

平成23年度、一般会計に入ってきたお金（歳入）は、358億1,777万円。そこから使ったお金（歳出）は344億2,578万円で、差し引きは13億9,199万円となります。翌年度に繰り越すべき財源2億2,650万円を差し引いた実質収支額は、11億6,549万円となりました。

●一般会計「歳出」の1位は民生費でした

平成23年度の一般会計の支出については、最も多いのが民生費で次に総務費、土木費、商工費、教育費、衛生費、公債費、消防費、農林水産業費、議会費、諸支出金、労働費、災害復旧費の順となりました。

●預金残高は52億6,671万円、借入金は619億6,351万円

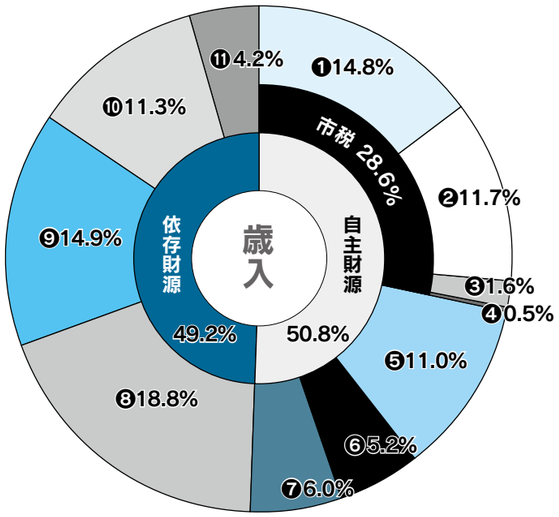
皆さんの家庭と同じように、市にも預金と借りたお金があります。市の預金（基金）は52億6,671万円、市の借入金（市債）は619億6,351万円でした。

Q 一般会計と特別会計 何が違うの？

A「一般会計」とは、市の基本的な仕事をするための予算のことです。市民の皆さんから納付していただく市税や国・県からの補てん金などが主な財源となります。「特別会計」とは、特定の事業を行うための予算のことです。保険料や使用料などの特定の収入でまかなわれ「国民健康保険事業」や「公共下水道事業」などがあります。「企業会計」も特定の事業のための予算であるため、特別会計の1つととらえることもできます。

●問い合わせ
一般会計・特別会計　企画財政課財政チーム（吉田庁舎）　☎0256・92・2111 内線 231
企業会計（水道事業）　水道局（吉田庁舎となり）　☎0256・92・2191 内線 534

一般会計歳入決算額　358億1,777万円（⬆3.0%）



市税（❶～❹）

❶固定資産税 53億918万円
（前年度比⬇0.6%）

❷市民税 41億8,600万円
（前年度比⬆0.6%）

❸市たばこ税 5億5,890万円
（前年度比⬆15.6%）

❹軽自動車税 1億8,325万円
（前年度比⬆2.0%）

❺諸収入 39億4,991万円
（前年度比⬇11.4%）
主に、年度当初、中小企業振興資金預託金など商工業者を支援するため金融機関に預託したお金が年度末に戻されたもの。

❻繰入金 18億4,511万円
（前年度比⬆247.2%）
財源不足を補うためや特定の事業に充てるために預金（基金）を取り崩したもの。

❼その他 21億5,163万円
（前年度比⬆20.6%）
保育園の保護者負担金や公共施設の利用料金収入、基金積立金の利子、寄附金や前年度繰越金など。

❽地方交付税 67億4,193万円
（前年度比⬆8.0%）
地方公共団体が一定の水準の仕事ができるように国から交付される、使途が特定されていないもの。

❾国・県支出金 53億4,036万円
（前年度比⬆5.9%）
特定の事務事業に対して国や県から交付されるもの。

❿市債（借入金） 40億3,500万円
（前年度比⬇18.7%）
合併特例債事業のほか、道路などの社会資本整備や農業基盤整備のために借り入れたもの。

⓫その他 15億1,650万円
（前年度比⬇3.2%）
国が国税として徴収し、一定の基準によって譲与する地方譲与税や、県が徴収した税の一部を交付する地方消費税交付金、自動車取得税交付金など。

●皆さんから納めていただいた市民税を市民1人あたりに換算すると

固定資産税
64,074円（前年度比⬇124円）

市民税
50,518円（前年度比⬆522円）

軽自動車税
2,212円（前年度比⬆52円）

市たばこ税
6,745円（前年度比⬆935円）

★（ ）内は平成22年度決算と比較した増減で、⬆は増加、⬇は減少を表します。
市民1人あたりの金額は、平成24年3月31日現在の人口82,862人をもとに計算しています。

●用語解説

●**自主財源**…市税や使用料など、市が自主的に収入することができる財源のことです。
●**依存財源**…自主財源に対して、国や県から交付されるお金や借入金などのことです。

●問い合わせ
一般会計・特別会計　企画財政課財政チーム（吉田庁舎）　☎0256・92・2111 内線 231
企業会計（水道事業）　水道局（吉田庁舎となり）　☎0256・92・2191 内線 534

★（ ）内は平成22年度決算と比較した増減で、⬆は増加、⬇は減少を表します。
市民1人あたりの金額は、平成24年3月31日現在の人口82,862人をもとに計算しています。

一般会計歳出決算額　344億2,578万円（⬆2.2%）

❶人件費 47億6,519万円
（前年度比⬆0.2%）
市議会議員・各種委員の報酬や市の職員の給料などの経費。

❷扶助費 47億6,066万円
（前年度比⬆7.5%）
子ども・お年寄りなどに対する各種福祉の助成や手当、医療給付など社会保障のための経費。

❸物件費 46億734万円
（前年度比⬆19.1%）
旅費、消耗品費や委託料など消費的な経費。

❹投資的経費 44億8,493万円
（前年度比⬇5.4%）
道路・歩道など社会資本や農業基盤の整備などの経費。

❺負担金や補助金 36億400万円
（前年度比⬇11.8%）
一部事務組合の負担金や老人福祉施設の建設に対する補助金などの経費。

❻投資および出資金・貸付金 35億4,241万円
（前年度比⬇16.1%）
中小企業振興資金預託金などを金融機関に預託したお金などの経費。

❼繰出金 34億1,848万円
（前年度比⬆1.9%）
公共下水道や国民健康保険など特別会計の運営に対する経費。

❽公債費 29億4,285万円
（前年度比⬇3.6%）
道路や公園など施設等の整備をするために長期的に借りたお金の返済金。

❾その他 22億9,992万円
（前年度比⬆93.3%）

←性質別　→目的別

⑥衛生費 34億7,170万円
（前年度比⬇10.8%）
ごみ収集や市民の健康増進などの経費。

⑦公債費 28億9,885万円
（前年度比⬇2.5%）
市の借入金の返済の経費。

⑧消防費 13億6,092万円
（前年度比⬇1.7%）
消防や防災対策などの経費。

⑨農林水産業費 8億5,820万円
（前年度比⬆10.8%）
農業や林業、水産業の振興などの経費。

⑩その他 3億4,853万円
（前年度比⬆18.5%）

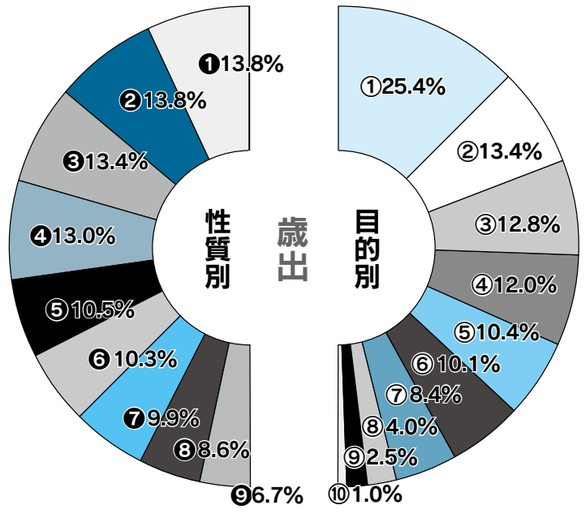
①民生費 87億4,470万円
（前年度比⬆8.4%）
子どもやお年寄り、障がいのある人など社会福祉の経費。

②総務費 46億1,551万円
（前年度比⬆55.0%）
行政運営や市税の賦課・徴収、選挙などの経費。

③土木費 44億447万円
（前年度比⬇0.2%）
道路や橋、公園の整備などの経費。

④商工費 41億2,724万円
（前年度比⬇18.0%）
商工業や観光の振興などの経費。

⑤教育費 35億9,566万円
（前年度比⬇7.5%）
学校施設整備や社会教育などの経費。



●市民１人あたり（性質別）

人件費 57,508円 （前年度比⬆374円）	**投資的経費** 54,125円 （前年度比⬇2,830円）
扶助費 57,453円 （前年度比⬆4,247円）	**負担金や補助金** 43,494円 （前年度比⬇5,604円）
物件費 55,603円 （前年度比⬆9,129円）	**投資および出資金・貸付金** 42,751円 （前年度比⬇7,993円）

●市民１人あたり（目的別）

民生費 105,533円 （前年度比⬆8,579円）	**商工費** 49,809円 （前年度比⬇10,660円）
総務費 55,701円 （前年度比⬆19,906円）	**教育費** 43,393円 （前年度比⬇3,313円）
土木費 53,154円 （前年度比⬆111円）	**衛生費** 41,897円 （前年度比⬇4,847円）

●特別会計

会計名	歳入決算額	歳出決算額	差引額
国民健康保険	84億6,861万円	82億3,287万円	2億3,574万円
自営業や農業、退職者など国民健康保険加入者の医療にかかる費用を賄う会計です。			
後期高齢者医療	6億422万円	5億8,747万円	1,675万円
おもに 75 歳以上の高齢者が加入する医療制度で、事業主体は広域連合ですが、燕市が行う事務のうち保険料の徴収または広域連合への保険料の納付などを行う会計です。			
介護保険事業	65億4,842万円	64億1,201万円	1億3,641万円
おもに 65 歳以上の高齢者が要介護状態または要支援状態になったときに必要な保険給付を行う会計です。			
公共下水道事業	32億2,997万円	31億4,372万円	8,625万円
生活環境の改善と公共用水域の汚濁防止を目的に、公共下水道を整備するための会計です。			
土地取得	1億8,084万円	1億8,084万円	0円
各年度に予定されている公共用地取得事業の買収に伴う、代替地などの取得や売却を行う会計です。			
住宅団地造成事業	468万円	468万円	0円
市民生活の安定のため、安心で住みやすいまちづくりを目指して、良好な住環境が整った住宅用地を造成・維持管理するための会計です。			
企業団地造成事業	631万円	87万円	544万円
産業活動を推進するため、優れた生産環境を備えた企業用地を造成・維持管理するための会計です。			
温泉保養センター	7,811万円	6,404万円	1,407万円
てまりの湯を維持管理するための会計です。			
合　計	191億2,116万円	186億2,650万円	4億9,466万円

●企業会計（水道事業）

●貸借対照表（平成24年3月31日現在）

借方 項目	借方 金額	借方 前年度比較	貸方 項目	貸方 金額	貸方 前年度比較
固定資産	128億8,437万円	⬇0.3%	固定負債	4,705万円	⬆19.8%
流動資産	14億6,923万円	⬇4.9%	流動負債	7,047万円	⬇67.3%
			資本金	95億3,896万円	⬇0.8%
			剰余金	46億9,712万円	⬆2.1%
			（うち当年度純利益）	2億8,435万円	⬇7.2%
合計	143億5,360万円	⬇0.8%	合計	143億5,360万円	⬇0.8%

●損益計算書（平成23年4月1日～平成24年3月31日）　※消費税抜き

借方 項目	借方 金額	借方 前年度比較	貸方 項目	貸方 金額	貸方 前年度比較
営業費用	10億8,739万円	⬆1.5%	営業収益	14億7,307万円	⬇0.9%
営業外費用	1億477万円	⬇8.2%	営業外収益	414万円	⬇37.7%
特別損失	70万円	⬇32.0%	特別利益	0円	0.0%
当年度純利益	2億8,435万円	⬇7.2%			
合　計	14億7,721万円	⬇1.1%	合計	14億7,721万円	⬇1.1%

●用語解説

●**流動資産**…現金や預金、未収金などのことです。
●**固定負債**…修繕引当金のことです。
●**流動負債**…未払金や前受金などのことです。
●**市債・企業債**…市が大きな事業を実施するときに国や金融機関などから借り入れたお金です。
●**一時借入金**…歳出予算の支出に充てるために不足する資金を一時的に借り入れ、その会計年度の歳入をもって返済するものです。

●預金残高（基金年度末残高）

基　金	現在高	市民1人あたり	前年度比
財政調整基金	28億1,098万円	33,924円	⬆14,042円
減債基金	90万円	11円	ー
その他特定目的基金	17億8,100万円	21,494円	⬇11,685円
土地開発基金	6億4,899万円	7,832円	⬆51円
その他定額運用基金	200万円	24円	ー
その他基金（特別会計）	2,284万円	276円	⬇406円
合計	52億6,671万円	63,560円	⬆2,001円

●市債残高（借入金年度末残高）

会計名等	現在高	市民1人あたり	前年度比
一般会計	367億2,608万円	443,220円	⬆20,865円
公共下水道事業特別会計	216億8,103万円	261,652円	⬆2,482円
住宅団地造成事業特別会計	0円	ー	⬇56円
温泉保養センター特別会計	1億5,205万円	1,835円	⬇4円
水道事業会計	34億435万円	41,085円	⬇3,430円
一時借入金	ー	ー	ー
合計	619億6,351万円	747,792円	⬆19,857円

来年４月から運行を開始する新しい交通システムをご理解いただくために、シリーズでお伝えします。

今回は、来年２月から実証運行を開始する新しい公共交通システム（予約制の乗合ワゴン車）について、運行エリアや利用料金、説明会の日程などについてお知らせします。

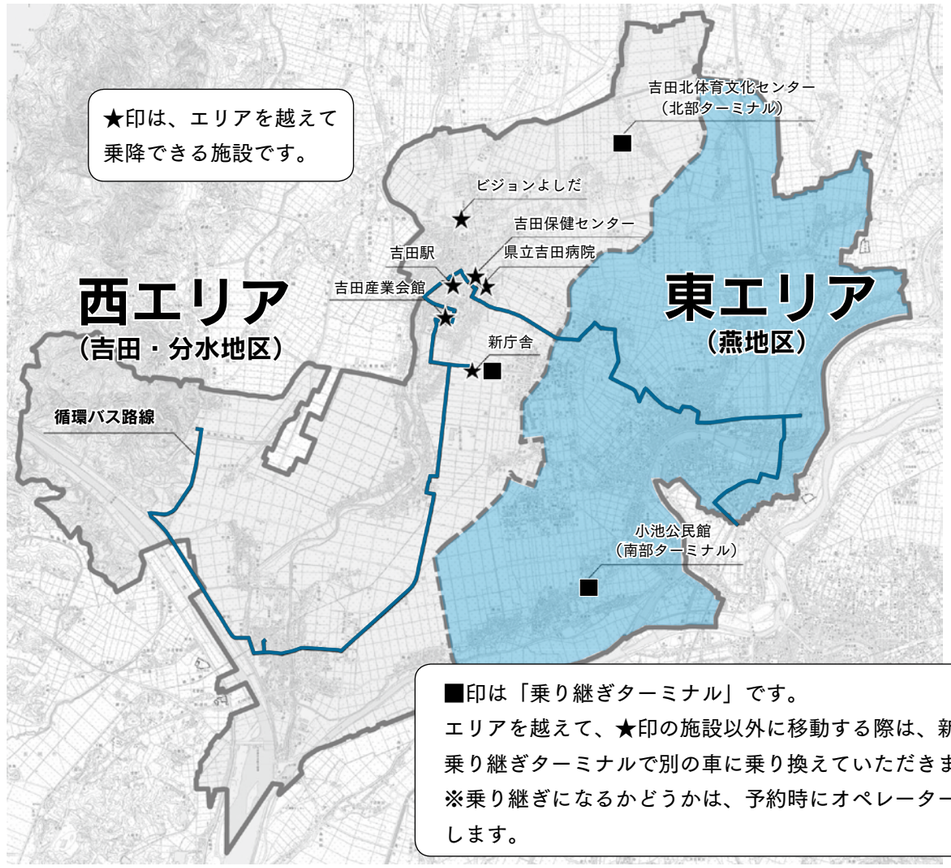
どうなる？　こうなる！
みんなの公共交通　シリーズ ②

●問い合わせ　生活環境課交通政策係（燕庁舎）
☎ 0256･63･4341（直通）

●予約制の乗合ワゴン車は「東西２つのエリア」に分けて運行します。

①市が行った市民意向調査の結果をもとに、各地域住民の通院や買い物の動向、および一定時間内に目的地まで到着するという時間的な面を考慮して、エリアを２つに分けて運行します。燕地区（横田地区含む）の「東エリア」と吉田・分水地区（横田地区除く）の「西エリア」に分け、数台の車両を使って運行します。各エリア内なら、玄関先から玄関先までどこでも送迎します。

②エリアを越えての移動は、乗り継ぎをしていただく必要があります。また、市内を縦貫する循環バス「スワロー号」は、両エリアをまたいで引き続き運行しますのでご利用ください。



■印は「乗り継ぎターミナル」です。
エリアを越えて、★印の施設以外に移動する際は、新庁舎か乗り継ぎターミナルで別の車に乗り換えていただきます。
※乗り継ぎになるかどうかは、予約時にオペレーターが案内します。

●利用料金・運行日・運行時間について

- **利用料金**　中学生以上 300 円、小学生 100 円、未就学児は無料（乗り継ぎには同一の料金が再度必要です）。
- **運行日**　月曜日～金曜日　※祝日、年末年始（12 月 29 日～１月３日）は運行しません。
- **運行時間**　朝７時便～夕方５時便まで（午後１時便は運行なし）。１時間おきに運行し、１日 10 便の運行です。

利用者は、タクシーと同じように、予約センター（現在立ち上げ準備中）に電話で「○時便を予約します」というように予約をしていただきます。予約センターでは１時間前に予約を締め切り、予約された複数人の乗降場所を登録し、運行ルートを決定します。すると、ワゴン車の運転手が決められたルートに従い、利用者を順々にお迎えに行き、目的地までお送りします。

●説明会を開きます。お誘い合わせて、お越しください！

来年２月から実証運行を開始する新しい公共交通システムについて、皆さんのお住まいの地域にお伺いして、説明会を開催します。予約制の乗合ワゴン車ってどんなもの？　利用方法は？　それらの疑問を分かりやすく説明させていただきますので、ぜひお誘いあわせのうえ、お越しください。

説明会の会場は以下の通りです（※どこの会場でもＯＫです）。

	日付	時間	会場
分水地区	11 月 26 日(月)	午後２時から	国上農村環境改善センター（てまりの湯となり）
	11 月 27 日(火)	午後２時から	分水公民館
	11 月 29 日(木)	午後７時から	分水福祉会館
	11 月 30 日(金)	午後２時から	四箇村ふれあい館
	12 月 3 日(月)	午後２時から	分水保健福祉センター
	12 月 17 日(月)	午後２時から	島上農村環境改善センター（島上小学校となり）
吉田地区	12 月 5 日(水)	午後２時から	粟生津体育文化センター
	12 月 6 日(木)	午後７時から	吉田産業会館
	12 月 7 日(金)	午後２時から	吉田公民館
	12 月 10 日(月)	午前 10 時から	吉田北体育文化センター
	12 月 11 日(火)	午後２時から	吉田ふれあいセンター（旧婦人会館）
	12 月 21 日(金)	午後２時から	吉田老人センター
燕地区	12 月 12 日(水)	午後７時から	総合文化センター
	12 月 13 日(木)	午後２時から	藤の曲公民館
	12 月 14 日(金)	午後２時から	南公民館
	12 月 18 日(火)	午後２時から	小池公民館
	12 月 19 日(水)	午後２時から	小中川公民館
	12 月 20 日(木)	午後２時から	松長公民館
	12 月 25 日(火)	午後２時から	西燕公民館
	12 月 26 日(水)	午後２時から	東公民館
	12 月 27 日(木)	午後２時から	川前公民館

利用には「事前登録」が必要です

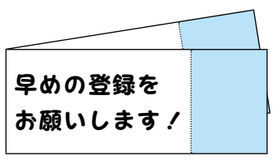
この新しいシステムを利用するには登録が必要です。**今回の広報つばめと一緒にお配りしました、『利用登録票』**を使って早めに登録をお願いします。利用登録票は、市役所３庁舎へ提出をお願いします。

上記説明会の会場でも登録票を受け付けますので、お持ちいただきますようお願いします。

無料乗車券をプレゼント

12 月末までに『利用登録票』を提出いただいた人には、実証運行期間中（来年２月～３月）に１回無料でお使いいただける、『無料乗車券』を差し上げます。

ぜひ、この機会に登録し、まずは１回使ってみてください。



申請書の締切日は毎月 10 日

農業委員会では、毎月定例総会を月末に開催し、農地法第３条、４条および５条の許可申請、事業計画変更申請、農地等競売（公売）買受適格証明願などの案件について審議を行なっています。

農業委員会に提出する申請書の締切日は、毎月 10 日です（10 日が閉庁日の場合は、その前の開庁日となりますのでご注意ください）。

家族経営協定調印式を開催

10 月 10 日に、富永の草野博さんご家族の農業経営における家族経営協定締結調印式が行われました。

調印式には、県農業普及指導センターと農業委員会長が立会人として出席し、農業経営の方針をはじめ、役割分担や労働条件などについてお互いを尊重し、協力しあうことを取り決めました。

◀協定書調印後に行われた記念撮影。

燕市農業委員会長就任のご挨拶

遠藤　清明

改選により８月１日の初総会で、会長に就任いたしました遠藤清明でございます。

農業委員会は固い組織のイメージで、内容がわからないと言われます。そのため「目に見える活動」をする事が大切です。委員一人一人が､農業者の公的代表として、透明性、中立性、公平・公正の確保に向けた役割を果たして行きたいと思います。

農業は国民の「生命産業」であります。燕市農業委員会では｢地域農業を守るため｣に、より一層の職責に努めて参る事をお約束し、ご挨拶といたします。

就任後、10 月７日に行いました、農業委員会の最大のイベント「第５回料理コンクール＆１日農家レストラン」は、大勢の皆様のご協力により、盛大なうちに終わることができました。

今年度のこれまでの取り組み

4月27日　定例総会
5月26日　人・農地プラン研修
5月30日　「田んぼアート」「スワローズ・ライスファーム」田植え
6月29日　定例総会
7・8月　人・農地プラン研修
7月12日　先進地視察研修
7月30日　農地パトロール（前期）
8月1日　農業者年金加入促進特別研修会
8月6日　定例総会（農業委員改選）
8月9日　初総会（農業委員改選）
8月28日　新任農業委員研修会
9月23日　下越地区地域別農業委員研修会
9月28日　定例総会
9月30日　作柄概況調査
10・11月　「スワローズ・ライスファーム」稲刈り
10月7日　定例総会
10月28日　「田んぼアート」稲刈り
10月30日　農地パトロール（後期）
11月4日　第５回料理コンクール＆１日農家レストラン
11月5日・6日　燕地区農業まつり
　定例総会
　分水地区産業まつり
　先進地視察研修

「料理コンクール＆１日農家レストラン」開催

10 月７日に、道の駅「国上」において、「第５回料理コンクール＆第３回１日農家レストラン」を開催しました。

料理コンクールは、19 人（子どもが喜ぶごはんに合う「おかず」の部 17 点、米粉料理９点）の応募がありました。料理コンクールの入賞者は下表のとおりです。おめでとうございます。なお､入賞作品のレシピは､「広報つばめ」などで紹介する予定です。

１日農家レストランは、前売券の 60 食が完売となり、飛燕舞（燕産特別栽培米）など地元産農産物をふんだんに使った「飛燕舞弁当」が提供されました。

また、屋外イベントとして、新米コシヒカリのつかみどりや米粉・農産物の販売などが行われました。

これからも､地産地消､米や米粉の消費拡大の推進を行っていきます。

◀料理コンクール
最優秀賞（市長賞）
「麩のハンバーグ」(おかず)

▶１日農家レストラン会場は、お客さまで賑わいました。

◀屋外イベント「新米コシヒカリの豪快つかみどり」！

○料理コンクール入賞者

賞	料理名	受賞者名
最優秀賞	麩のハンバーグ（おかず）	片桐　知子さん
優秀賞	シャキシャキハンバーグのカレーソースかけ（おかず）	早川　有里子さん
	いちぢくのマリアージュ(米粉)	鶴巻　亮子さん
	おくらの豚肉巻き（おかず）	小林　真理恵さん
	米粉のアサリチヂミ（米粉）	和田　美代子さん
アイデア賞	サバのホロホロ（おかず）	土田　左斗美さん
	にいがた包みクレープ（米粉）	瀬倉　かえでさん

作柄概況調査を実施

８月28日に、育苗箱全量施肥栽培などの水稲３カ所と、いちじくなどの水稲以外の作物３カ所を巡回しました。水稲は、収穫前の茎数や穂の状態などを調査し、収穫量の予測を行いました。

その後、総合検討会で意見交換を行いました。今年は、高温で多照・少雨の中で育成経過をたどってきている。これから収穫まで、しっかりとした管理が必要との意見などが出されました。

農業委員会は、農家の暮らしと経営に役立つ情報の収集に、積極的に取り組みたいと思います。

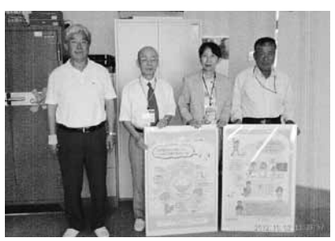
▲水稲の調査をしている様子。

今年で7年目!!食育パネルを市内小学校に贈呈

農業委員会では、地産地消・米の消費拡大、食育・食農活動を推進しています。

今年も、農業委員が燕市内の小学校15校を訪問し、食育パネルを贈呈しました。今回の食育パネルは､「ごはんの栄養」と「朝ごはんを食べよう」の2枚です。

小学生にも、食育・食農問題に興味や関心を持っていただき、お米の重要性を考えていただきたいと思います。



▲10 月２日に分水小学校へ贈呈しました。

くらしの鍵情報

2012 燕三条産業カレンダー　※下線の付いている日は産業カレンダーの休日。

11

日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

12

日	月	火	水	木	金	土
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

講座・教室

「年賀状作成講座」受講生募集

燕市中央公民館では、「年賀状作成講座」を開設します。年賀状を作成したい人は、ぜひご参加ください。

- **とき**　12月6日㈭・7日㈮（いずれも午後7時～9時、2回通しの講座）
- **ところ**　中央公民館（総合文化センター内）
- **講習内容**　画像データ取り込み、編集、はがき貼付、表書き、住所録の作成
- **対象者**　市内在住、在勤の高校生以上の文字入力のできる人
- **講師**　燕ＩＴボランティアの会
- **募集人数**　20人
- **受講料**（資料代含む）　1200円（初日にいただきます）
- **持ってくるもの**　画像データまたデジカメ。※ＰＣ機器は当方で用意しますが持ち込みも可。
- **申込方法**　電話または市のホームページから
- **申込期間**　11月19日㈪午前9時～28日㈬午後5時まで

※定員を超えた場合は抽選とさせていただきます。

- **抽選**　11月29日㈭午後2時から中央公民館1階ロビーで行います。

※受講できる人にのみ、はがきで結果をご連絡します。

- **問い合わせ**　中央公民館（総合文化センター内）☎0256・63・7001

ご近所安心見守り隊講座の開催について

新潟県三条地域振興局健康福祉環境部では、地域で見守り活動を実践している能生地区町内会連合会・能生地域防犯組合協議会の皆さんをお招きして、先進事例を学び、県央圏域における今後の見守り活動・支え合い活動のあり方を考えることを目的に、研修会を開催します。

- **とき**　12月4日㈫　午後1時30分～3時30分
- **ところ**　燕三条地場産業振興センター・メッセピア
- **問い合わせ**　新潟県三条地域振興局健康福祉環境部地域福祉課☎0256・36・2232

※できるだけ公共交通機関でお越しください。

- **入場料**　無料
- **申し込み・問い合わせ**　新潟県三条地域振興局健康福祉環境部地域福祉課☎0256・36・2232

新潟経営大学公開講座

- **対象**　どなたでも可
- **定員**　48人

※先着順です。定員になり次第締め切ります。

- **受講料**　無料
- **申し込み・問い合わせ**　新潟経営大学学務課☎0256・53・3000
- **開催日程**　日程などの詳細は、下段の表をご覧ください（内容は変更となる場合があります）。

催し

●講座の開催日程

開催日時	テーマ	担当講師	申込期限
11月30日㈮ 午後6時～7時30分	日本語と英語のことわざ（数字の出てくることわざ）について	田中　章（新潟経営大学教授）	11月29日㈭

※開催場所は、新潟経営大学となります。

●吉田庁舎
〒959-0295
燕市吉田日之出町1番1号
☎0256-92-2111
FAX 0256-93-3210
●燕庁舎
〒959-1295
燕市白山町2丁目7番27号
☎0256-63-4131
FAX 0256-63-9845
●分水庁舎
〒959-0195
燕市分水桜町3丁目3番1号
☎0256-97-2111
FAX 0256-97-2115
●燕市ホームページ
www.city.tsubame.niigata.jp
●燕市携帯サイト

ふれあいパーク久賀美から

道の駅 国上内

☎0256・98・0770

■秋の分水梢風盆栽展

豪華盆栽をご覧ください。

- **とき**　11月13日㈫～21日㈬　午前9時～午後5時（最終日は午後4時まで）
- **ところ**　ふれあいパーク久賀美

■第11回　分水しぐれカラオケ選手権大会

毎年恒例のカラオケ大会！　今年も開催！ぜひ観覧にお越しください。入場無料です。

- **とき**　11月23日㈷　午後1時～4時
- **ところ**　ふれあいパーク久賀美

■麦まんじゅう作り体験教室

昔なつかしい麦まんじゅうを作りませんか。炭酸で膨らませるので、素朴な味に出来上がります。ぜひご参加ください。

- **とき**　12月2日㈰　午前9時30分～正午
- **ところ**　ふれあいパーク久賀美
- **参加費**　1,000円（10個分の材料費）
- **持ってくるもの**　エプロン、三角巾、ふきん1枚、食品保存容器（大・持ち帰り用）
- **定　員**　20人（先着順）
- **受付開始**　11月18日㈰　午前9時から
- **申込方法**　事前予約制（電話・窓口）
- **申し込み・問い合わせ**　ふれあいパーク久賀美

モノづくり体験工房のご案内

地場産センターでは12月8日㈯、9日㈰に体験工房を開催します。

①「竹細工工房」…竹を材料に切り出しなどを使いオカリナや笛を作ろう

②「包丁研ぎ教室」…正しい包丁の研ぎ方を鍛冶職人に習ってみよう

※ご自宅でお使いの包丁をお持ちください。

- **とき**　各日①午前10時30分～／②午後1時30分～／③午後3時～　各コースとも60分程度
- **ところ**　燕三条地場産業振興センター
- **参加費**　500円
- **対象**　小学4年生以上
- **定員**　各コース6人

※定員になり次第、締め切らせていただきます。

- **申し込み・問い合わせ**　燕三条地場産業振興センター物産観光課☎0256・32・2311

はばたき祭・12

障がい者地域生活支援センター「はばたき」では、「はばたき祭・12」を開催します。

- **とき**　11月23日㈷　午前10時～午後3時
- **ところ**　燕市障がい者地域生活支援センターはばたき（道金）
- **内容**　販売広場（障がい関係者の手作り作品・遊休品・新鮮野菜など）／食べ物広場（焼きそば・五目おこわ・豚汁）／あそびの広場（輪投げ・ボウリングなど）／喫茶はばたき／ステージ発表
- **問い合わせ**　はばたき☎0256・66・5688

こども映画祭

- **とき**　12月21日㈮　午後4時～6時
- **ところ**　西燕公民館
- **上映作品名**　ポーラー・エクスプレス
- **内容**　サンタクロースを信じられない少年は、クリスマスイブに突然やってきた汽車に乗車、北極点へ向かいます。そこには、クリスマス・プレゼントの準備で大忙しの町がありました…。
- **定員**　小学生100人
- **申込期限**　12月14日㈮
- **参加費**　バス利用者は100円
- **共催**　燕西地区まちづくり協議会・秋葉町児童クラブ・西燕児童館・白山町児童館
- **申し込み・問い合わせ**　秋葉町児童クラブ☎0256・66・3130／西燕児童館☎0256・61・5000／白山町児童館☎0256・64・5053

健康・福祉

献血にご協力ください

献血バスによる全血献血（400㎖・200㎖）を実施します。

【吉田地区】

■燕市役所　吉田庁舎

- **とき**　12月4日㈫　午後1時～3時
- **問い合わせ**　健康づくり課健康推進係（燕庁舎）内線227

燕市国保ジェネリック医薬品使用促進のお知らせを発送します

燕市国民健康保険では、増加する医療費を少しでも削減するため、現在使用しているお薬（先発医薬品）をジェネリック医薬品（後発医薬品）に切り替えることで軽減できる金額の目安をお知らせしています。第4回目の通知を11月下旬に発送します。今回は「8月に処方された分」について、軽減効果の大きい人から1500人程度に発送します。ジェネリック医薬品への切り替えの参考にご活用ください。

- **問い合わせ**　保険年金課国保係（燕庁舎）内線553

燕市国民健康保険

「高額療養費制度」をご存知ですか？

「高額療養費制度」とは、医療機関にかかり、１カ月の医療費が高額になった場合、申請により、一定額を超えた分を「高額療養費」として払い戻しを受けることができる制度です。

高額療養費のポイント　①高額療養費＝自己負担額－自己負担限度額です。／②自己負担額（高額療養費の対象となる医療費）の計算方法は、年齢によって異なります。／③自己負担限度額は、世帯の所得や年齢によって異なります。（表１、表２）／④暦月（月の１日～月末）ごとにかかった医療費で計算します。／⑤入院時の食事代や差額ベット代などの保険適用外分の費用は対象外です。

1 70歳未満の人の計算方法

自己負担額の考え方…①個人ごとに計算／②複数の医療機関にかかった場合は、それぞれの医療機関ごとに計算／③同一医療機関にかかった場合でも入院と外来、医科と歯科については別々に計算／④院外処方で調剤を受けたときは、処方した医療機関の医療費と合算して計算

※①～④の考え方で別々に計算したもののうち、合計が21,000円を超えるものが高額療養費の計算の対象になります。

※計算の対象となる医療費の合計額が自己負担限度額（表１）を超えた場合に、その差額が支給されます。

○自己負担限度額（表１）

所得区分		自己負担限度額	高額療養費該当が１年間で４回目以降の自己負担限度額
住民税課税世帯	上位所得者（基礎控除後の所得が600万円超）	150,000円+(医療費の総額－500,000円)×1%	83,400円
	一般	80,100円+(医療費の総額－267,000円)×1%	44,400円
住民税非課税世帯		35,400円	24,600円

2 70歳から74歳の人の計算方法

自己負担額の考え方…複数の医療機関にかかった場合や、医科と歯科の両方にかかった場合でも、区別せずに合算して計算

※外来の場合は、個人ごとに自己負担額を合算し、自己負担限度額（表２）の「外来（個人ごと）」の金額を超えた分が支給されます。入院を含む場合は、すべての自己負担額を合算し、自己負担限度額（表２）の「入院および世帯単位」の金額を超えた分が支給されます。

○自己負担限度額（表２）

所得区分		自己負担限度額	
		外来（個人ごと）	入院および世帯単位
住民税課税世帯	現役並み所得者（※１）	44,400円	80,100円＋（医療費の総額－267,000円）×1% ただし高額療養費該当が１年間で４回目以降は44,400円
	一般	12,000円	44,400円
住民税非課税世帯	低所得Ⅱ（※２）	8,000円	24,600円
	低所得Ⅰ（※３）	8,000円	15,000円

※１…同一世帯に住民税課税所得が145万円以上の70歳以上75歳未満の国保被保険者がいる人／※２…同一世帯の世帯主および国保被保険者が住民税非課税で「低所得Ⅰ」以外の人／※３…同一世帯の世帯主および国保被保険者が住民税非課税で、その世帯の所得が０円である場合。ただし、年金収入が80万円以下の人

3 入院や高額な外来診療を受ける場合

事前に市役所国保窓口に申請すると「限度額適用認定証」または「限度額適用・標準負担額減額認定証」が交付されます。この認定証を医療機関に提示することで、同一の医療機関でのひと月の支払いが自己負担限度額までとなるため、一度に用意する費用が少なく済みます。また、高額療養費の払い戻しの手続きが不要になる場合があります。認定証が必要な人は、保険証と印鑑を持って保険年金課国保係（燕庁舎）、吉田・分水各サービスセンターで申請してください。※70歳から74歳の住民税課税世帯の人は医療機関に保険証を提示するだけで、自己負担限度額までの支払いとなりますので認定証の申請は必要ありません。

4 世帯の医療費が高額になった場合や医療機関に限度額適用認定証などを提示しなかった場合など

高額療養費の支給対象になった世帯には、診療から約３カ月後に市から申請案内を郵送します。申請案内にある必要書類などを持って、申請してください。後日、高額療養費が支給されます。

また、申請案内を待たずに、高額療養費に該当すると思われる場合は、保険証と医療機関の領収書、振込先通帳、印鑑を持って、保険年金課国保係（燕庁舎）、吉田・分水各サービスセンターでご相談ください。

5 確定申告で医療費控除を受ける場合

確定申告で医療費控除を受ける場合、高額療養費で戻る金額を差し引いて計算する必要があります。先に確定申告で医療費控除を受けると、高額療養費の申請ができなくなる場合がありますので、年末近くの診療で高額療養費に該当すると思われる場合は、申請案内を待たずに早めにご相談ください。

6 問い合わせ　保険年金課国保係（燕庁舎）　内線554、555

※ 燕市国民健康保険以外の医療保険に加入している人の申請先は各医療保険者（健康保険証発行元）です。同様の制度がありますので各医療保険者へお問い合わせください。

お知らせ

在宅介護手当を振り込みます

在宅介護手当申請者で在宅介護をしている人に7月から9月分までの3カ月分を指定した金融機関の口座へ振り込みますのでご確認ください。

●**支給金額（月額）**
要介護3　8000円
要介護4　9200円
要介護5　1万7００円

●**振込日**　11月28日㈬

●**支給とならない場合**
①1カ月以上の入院（月の途中での入退院は含みません）
②施設入所（1カ月以上のショートステイを含みます）
●次の場合は必ず担当のケアマネジャー、地域包括支援センター、または福祉課へ連絡ください。
①1カ月以上病院に入院、施設に入所した場合
②病院を退院、施設を退所した場合
※連絡がない場合は手当が支給されませんのでご注意ください。
●在宅介護手当を受給するには申請が必要です。

●**問い合わせ**　福祉課高齢福祉係（燕庁舎）内線124

「市民便利帳」と「タウンページ」の合冊版を発行

市はNTTタウンページ株式会社が発行する電話帳「タウンページ」に行政手続きなどの市政情報を掲載する「市民便利帳」を合冊して制作する協定を締結しました。

同社が地域の企業などの広告料で発行しているタウンページに、市役所をはじめとする公共施設の案内や各種サービス・手続きなどの行政情報を掲載し、市民の皆さんから利用していただくものです。新庁舎開庁に合わせて平成25年5月上旬に同社が全世帯および事業所へ配布する予定です。

●**問い合わせ**　地域振興課広報広聴係（吉田庁舎）内線255

赤い羽根共同募金から助成金のお知らせ

新潟県共同募金会燕市支会では、燕市で福祉活動をおこなっている福祉団体、ボランティアグループ、地域団体、学校などへ助成します。「じぶんの町を良くするしくみ」赤い羽根募金をぜひご活用ください。

●**対象事業**　平成25年度実施事業

●**締め切り**　12月25日㈫

●**募集要項**　次の場所に設置しています。また、燕市社会福祉協議会のホームページからもご覧いただけます。（http://www.tbm-swc.jp/）
燕市社会福祉協議会本所（大曲）／同吉田支所（吉田大保町）／同分水支所（新堀）

●**申請先・問い合わせ**
新潟県共同募金会燕市支会総務課（燕市社会福祉協議会内・大曲）☎0256・62・4361

巻税務署から青色申告決算説明会

●**とき・ところ**
①12月5日㈬　午前10時～／午後2時～（新潟市巻地区公民館）
②12月7日㈮　午前10時～／午後2時～（吉田産業会館）
※説明会で使用する資料は、当日、会場で配布します。（2時間程度）

■**青色申告をする個人事業主の皆さんへ**
青色申告決算書は、所得税の確定申告書に同封し、平成25年1月下旬に発送する予定です。

●**問い合わせ**　巻税務署（個人課税第一部門）☎0256・72・2357

善意をありがとうございます

●**深海　紀夫**さん（白山町三丁目）
燕西小学校教育振興に書籍34冊
●**酒井　健一**さん（白山町三丁目）
高齢者福祉に100万円
●**燕市景観作物推進協議会**
避難訓練用炊き出し米などに、田んぼアート米600ｇパック×500袋、30㎏紙袋×1袋
●**燕磨の会**
インフルエンザ予防にマスク2,000枚
●**燕社交ダンス踏友会**
子ども夢基金に10万円

みんなの掲示板

ベビーマッサージ体験会を開催します

赤ちゃんと触れ合うベビーマッサージで親子のコミュニケーションを深めませんか？
●**とき**　12月3日㈪　午前10時30分～11時45分
●**ところ**　燕市社会福祉協議会吉田支所
●**対象**　2カ月～1歳未満の乳児とその保護者
※パパのご参加大歓迎です。
●**定員**　親子12組（先着順）
●**参加費**　300円（オイル代・当日いただきます）
●**持ってくるもの**　バスタオル、マッサージ後のお子さん用の水分（母乳でも可）
●**申し込み・問い合わせ**　塩田☎0080・6642・0566

歓喜の「第九」演奏会のお誘い

新潟交響楽団の演奏、中央でご活躍の指揮者・ソリストと共に約120人の合唱団が歌う創立15周年記念コンサート。
●**とき**　12月2日㈰　午後2時開演（午後1時30分開場）
●**ところ**　燕市文化会館（総合文化センター内）
●**対象**　未就学児は入場できません（託児ルームご利用の場合は事前申し込み必要）
●**定員**　600人（全席自由）
●**チケット**　大人前売り2000円（当日2500円）・小中学生1000円（前売り・当日）
※チケットプレイガイド…燕市文化会館、吉田産業会館、パコほか
●**その他**　第一部「モツレク」、燕西小学校・燕中学校合唱部ゲスト出演
●**主催**　第九を楽しく歌おう会
●**後援**　燕市・燕市教育委員会
●**申し込み・問い合わせ**　第九を楽しく歌おう会（田中）☎0256・64・2363

コーロ・スプラウト「笑顔を忘れないで」ふれあいコンサート

元気と勇気の出る歌を、そして命の大切さを感じてください。
●**とき**　11月24日㈯　午後2時開演（午後1時30分開場）
●**ところ**　燕市文化会館（総合文化センター内）
●**入場料**　高校生・一般…500円、小・中学生…無料
●**出演者**　コーロ・スプラウト／須貝智郎さん（笑顔を忘れないでの作曲者）／燕市吉田児童センター合唱団（カラフル）／「たっしゃらかね」の皆さん
※美しいハーモニーと「笑顔をわすれないで」の絆で結ばれた心のふれあうコンサートです。
●**チケット**　総合文化センター／田中薬局（元気印）／江口紙店／吉田産業会館
●**問い合わせ**　関川☎0256・62・3376

「女性と市長の懇談会」傍聴者募集

つばめ生活学校では女性たちを取り巻く問題を市長に提言する懇談会を開催します。
●**とき**　11月30日㈮　午後1時30分～3時
●**ところ**　中央公民館（総合文化センター内）
●**対象**　市内に在住または在勤の女性
●**問い合わせ**　遠藤☎090・1995・3334

障がい児・者クリスマス会を開催します

サポートボランティア「きらきらハート」です。クリスマス会をしましょう。サンタさんからプレゼントもあります。
●**とき**　12月8日㈯　午後1時30分～3時（午後1時15分受付開始）
●**ところ**　燕市老人集会センター（大曲）
●**対象**　障がい児・者とその家族（児童は親子で参加してください）
●**定員**　親子で20組
●**参加費**　1人300円（ケーキ代、おみやげ代の一部として）
●**申込期限**　12月1日㈯
●**申し込み・問い合わせ**　相場☎090・5502・1620（午前7時30分～正午）

元気発信フリーマーケット第4回ママフェス

ママと子どもが楽しめる地元の商品やサービスがあつまったフリーマーケット！　皆さまお出かけください。
●**とき**　11月25日㈰　午前10時～午後4時
●**ところ**　吉田産業会館
●**問い合わせ**　サマンサハート☎0256・92・3724／県央@ママネット☎090・7197・0391

チャリティー社交ダンスパーティー

第3回東日本大震災復興支援。あなたもジャズバンドで楽しく社交ダンスを楽しみ復興支援をしませんか？
●**とき**　11月25日㈰　午後1時～4時
●**ところ**　吉田産業会館
●**会費**　1000円
●**出演バンド**　スゥイング　ハート　ジャズオーケストラ
●**主催**　NPO法人日本車いすダンススポーツ連盟新潟支部（小林）☎0256・93・3878

12月の図書館だより

開館時間　火～金曜日…午前9時30分～午後7時
土・日曜・祝日…午前9時30分～午後5時
休館日　月曜日　3日、10日、17日
第3木曜日　20日
年末年始休館　29日～1月3日
※24日㈷は開館します。

燕市立図書館　☎0256･62･2726

●**映画劇場**
とき　8日㈯　午後1時30分～2時30分「きつね森」ほか
22日㈯　午後1時30分～2時30分「宝のおお釜」ほか
ところ　図書館2階　展示ホール
●**絵本のへや**
とき　8日㈯　午前11時～11時30分
ところ　図書館1階　児童閲覧室
たいしょう　幼児から小学校低学年
●**えほんのへや　0・1・2**
とき　19日㈬　午前11時～11時30分
ところ　図書館1階　児童閲覧室
たいしょう　未就園児とその保護者

吉田図書館　☎0256･92･7650

●**おはなしのじかん**
とき　1日㈯、8日㈯　午後3時～3時30分
ところ　図書館2階　茶室
たいしょう　幼児から小学校低学年
●**おはなしのじかん・クリスマス会**
とき　15日㈯　午後2時～3時30分
ところ　図書館2階　茶室
たいしょう　幼児から小学校低学年
●**おはなしコロコロ**
とき　18日㈫　午前11時～11時30分
ところ　図書館2階　茶室
たいしょう　未就園児からその保護者

分水図書館　☎0256･91･3255
（分水公民館内）

●**絵本を楽しむ時間**
とき　11日㈫　午前10時30分～1時間程度
ところ　分水公民館3階　研修室
たいしょう　未就園児からその保護者

市民活動の活性化にFacebookを試行活用
「つばめ市民活動のひろば（テスト版）」スタート！

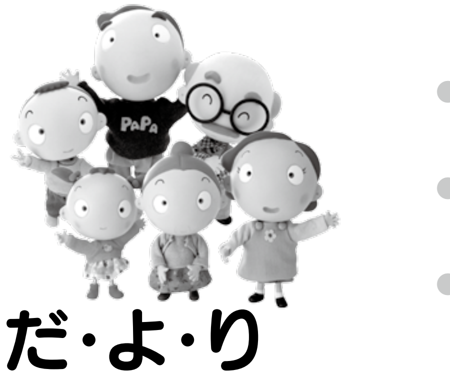
●**情報提供と問い合わせ**
地域振興課地域振興係（吉田庁舎）内線252

燕市内の市民活動団体（ＮＰＯ法人、イキイキまちづくり団体、まちづくり協議会）の活動情報をより広く、多くの人に伝えるため、「Facebook（フェイスブック）」を活用したページ「つばめ市民活動のひろば」を開設し、市民活動の活性化を試みます。

閲覧はどなたでもできますし、参加登録をすれば、コメントなどを書き込むこともでき、交流や情報交換ができます。また、掲載された情報が利用者を通じて広まっていくことが「Facebook」の醍醐味。

ぜひ皆さんも利用して、市民活動にふれてみてください！　団体の皆さんは発信したい情報をどんどんお寄せください！

●**閲覧方法**　検索サイトで「つばめ市民活動のひろば」を探す。または、燕市ホームページ内の「まちづくり」のページにあるリンクにアクセスする。
●**参加登録**　ひろばのページにある「いいね！」をクリックする。ただし、初めての人はアカウント（利用権限のようなもの）登録が必要です。
●**試行期間**　11月15日㈭～平成25年10月31日㈭（約1年間）
●**達成目標**　参加者からの「いいね！」100件（未達成の場合は活用を終了）
●**ルール**　ページ内に掲載してあるルールを守ってご利用ください。



12月の 保健センターだ・よ・り

●燕市保健センター
燕市白山町２丁目７番27号（燕庁舎３階）
☎0256･63･4001
●吉田保健センター
燕市吉田大保町25番15号
☎0256･93･5461
●分水保健センター
燕市新堀1138番地1
☎0256･98･6112

	保健行事	日にち・時間	備　考	会　場
中高年対象	元気会	6日(木)・13日(木)・20日(木) 午後1時30分～3時30分	**対象**：①40歳以上で心身機能が低下している人／②元気になりたい人／③元気づくりを応援したい人	燕市保健センター
	吉田地区を歩こう会	毎週月曜日（祝日の場合は翌日）午前9時30分集合	**対象**：健康増進したい人	※吉田保健センター正面玄関前駐車場
	高齢者の頭の体操教室	10日(月) 午前9時30分～11時30分	**対象**：物忘れが気になる人など	※吉田公民館
	脳はつらつ教室（認知症予防教室）	13日(木) 午前9時30分～11時	**内容**：脳刺激体操ほか	分水福祉会館
妊娠・子育て	ハッピーベビークラブ	8日(土) 午前9時30分～正午	**内容**：〇妊婦体験・沐浴体験〇夢ある子どもに育てるコツ	※吉田公民館
	たんぽぽの会	25日(火) 午前10時～午後1時	**対象**：障がいのある子の保護者 **申し込み**：18日(火)までに吉田保健センターへ	※分水保健センター
	ミラクルツインズ（双子のつどい）	20日(木) 午前10時～11時30分	**対象**：多胎妊婦、双子などと保護者	※吉田児童センター
相談ほか	糖尿病栄養相談	26日(水) 午前9時～11時	**申し込み**：19日(水)までに吉田保健センターへ	※吉田公民館
	糖尿病ライフを楽しむ相談会	5日(水) 午前10時～11時30分	**申し込み**：前日まで **内容**：お正月料理を選ぶワンポイントアドバイス	分水保健センター

育児相談など	日にち・受付時間	対　象	会　場
育児相談会	5日(水) 午前9時30分～11時	乳幼児	燕市保健センター
	20日(木) 午前9時30分～11時		※吉田児童センター
	12日(水) 午前9時30分～11時		分水保健センター
離乳食相談会	19日(水) 午前9時30分～9時45分	5カ月児～12カ月児	※分水保健センター
２カ月児育児相談会	17日(月) 午前10時～10時15分	24年10月の出生児	※吉田公民館

	健診など・対象	日にち・受付時間	会　場
乳幼児健康診査	４カ月児健康診査（24年8月の出生児）※できるだけ個人通知に記載された日に受診してください	18日(火) 午後1時～1時15分	燕市保健センター
		26日(水) 午後1時～1時15分	※吉田児童センター
		19日(水) 午後1時～1時15分	分水保健センター
	10カ月児健康診査（24年2月の出生児）※できるだけ個人通知に記載された日に受診してください	7日(金)・21日(金) 午後1時～1時15分	燕市保健センター
		20日(木) 午後1時～1時15分	※吉田児童センター
		19日(水) 午後1時～1時15分	分水保健センター
	1歳6カ月児健康診査（23年5月の出生児）※できるだけ個人通知に記載された日に受診してください	14日(金) 午後1時～1時15分	燕市保健センター
		13日(木) 午後1時～1時15分	※吉田公民館
		12日(水) 午後1時～1時15分	分水保健センター
	３歳児健康診査（21年8月の出生児）※できるだけ個人通知に記載された日に受診してください	11日(火) 午後1時～1時15分	燕市保健センター
		5日(水) 午後1時～1時15分	※吉田公民館
		12日(水) 午後1時～1時15分	分水保健センター
幼児歯科健診	23年11月の出生児 22年11月の出生児 22年5月の出生児	10日(月) 午後1時15分～1時45分	総合文化センター
	23年11月の出生児	6日(木) 午後1時～1時15分	※吉田公民館
	22年11月の出生児 22年5月の出生児	6日(木) 午後1時30分～1時45分	※吉田公民館
	23年11月の出生児	20日(木) 午後1時～1時15分	分水保健センター
	22年11月の出生児 22年5月の出生児	20日(木) 午後1時30分～1時45分	分水保健センター

★10月からの吉田保健センター改修工事に伴い、※印につきましては、会場が変更されていますので、お間違えのないようにお出でください。

12月だよ！全員集合
ぜんいんしゅうご～う

☆申し込み、参加費が必要な会もあります。問い合わせは各施設まで。

杉名児童館 ☎0256･64･2746
○クリスマス工作
とき 12月の開館中
○おもちつき
とき 12月8日(土) 午前10時30分～11時30分
定員 25人
※申し込みが必要です。
○けん玉クラブ
とき 12月15日(土) 午前10時～11時30分
○高齢者との交流会
とき 12月19日(水) 午後3時15分～4時
○大そうじ
とき 12月27日(木) 午後1時～3時
持ち物 ぞうきん

白山町児童館 ☎0256･64･5053
○大そうじともちつき
とき 12月1日(土) 午前9時～午後2時
参加費 300円
申込期限 11月24日(土)
○避難訓練「火災」
とき 12月11日(火) 午後3時30分～4時30分
○クリスマスケーキ作り
とき 12月15日(土) 午後1時30分～3時
参加費 200円
募集 小学生20人
※申込開始 12月1日(土)

東児童センター ☎0256･64･5373
○キッズダンス
とき 12月1日(土) 午前10時30分～正午
※申し込みが必要です。
○クリスマスケーキ作り
とき 12月25日(火) 午後1時30分～3時
参加費 100円
※申し込みが必要です。

小中川児童館 ☎0256･66･5559
○ダンスサークル
CLEAR SKY
とき 12月4日(火)・18日(火) 午後4時15分～45分
CALM SEA
とき 12月22日(土) 午後1時30分～2時
参加費 毎月100円
○まるピヨクラブ
とき 12月5日(水) 午後2時～3時
○クリスマス・オーナメント作り
とき 12月10日(月)～22日(土) 開館中
○クリスマスお楽しみ会
とき 12月15日(土) 午後1時30分～3時
参加費 100円
定員 20人

西燕児童館 ☎0256･61･5000
○クリスマスリース作り
とき 12月15日(土) 午後1時30分～3時
参加費 100円
○クリスマスカード作り
とき 12月18日(火)～20日(木) 午後4時～4時30分
○年末大そうじ
とき 12月27日(木) 午後2時～3時

吉田児童センター ☎0256･92･8200
○弦楽四重奏コンサート
とき 12月2日(日) 午前11時～11時30分
○ちょこっと工作
とき 12月3日(月)から材料がなくなるまで
○おやこDEあそぼ
とき 12月6日(木)・13日(木) 午前10時30分～11時
○フットセラピー
とき 12月7日(金) 午前10時～11時30分
○おはなしサタデー「幼児読み聞かせの会」
とき 12月8日(土) 午前10時30分～11時
○合唱団「カラフル」
とき 12月8日(土)・22日(土) 午後1時30分～3時
○ニューヨージタイム
とき 12月16日(日) 午前11時～11時45分
○おやこDEエアロビ
とき 12月20日(木) 午前10時30分～11時30分

分水児童館 ☎0256･97･2126
○みんなでチャレンジ月間「おおなわ」
とき 火～金曜日の放課後
○12月の折り紙「クリスマスグッズ」
とき 12月中の開館中
○ダンス・Annin
とき 12月1日(土)・8日(土)・15日(土)・22日(土) 午後5時～6時
参加費 1回300円
○ダンス・スマイルキッズ
とき 12月6日(木)・13日(木)・20日(木)・27日(木) 1～2年生…午後4時45分～5時15分／3年生以上…午後5時20分～6時
参加費 1回300円
○クリスマスコンサート 尺八とギターユニット「sharaku」
とき 12月15日(土) 午前10時30分～11時30分
○リサイクル工作「クリスマスグッズ」
とき 12月18日(火)～24日(休) 開館中
○大そうじ
とき 12月21日(金) 午後2時～3時
○手づくりの会
とき 12月22日(土) 午前10時～11時30分
○積み木の日
とき 12月26日(水)・27日(木) 放課後～午後5時

分水子育て支援センター（分水児童館内）☎0256･97･2126
○お話を楽しもう
とき 12月4日(火)・11日(火)・18日(火) 午前11時～11時30分
○体を使って遊ぼう
とき 12月6日(木)・13日(木)・20日(木) 午前11時～11時30分
○作って遊ぼう
とき 12月7日(金)・14日(金) 午前11時15分～11時45分
○いっしょに遊ぼう
とき 12月8日(土) 午前10時30分～11時30分
○おもちゃの消毒
とき 12月21日(金) 午前11時15分～11時45分

燕市子育て支援センター（西燕保育園内）☎0256･63･6259
○クリスマスコンサート
とき 12月11日(火) 午前10時～10時45分
○アンパンマンといっしょにメリークリスマス！
とき 12月20日(木) 午前10時～10時45分
参加費 300円
定員 70人
※申込開始 11月19日(月)

よしだ子育て支援センター ☎0256･94･7701
○「手づくり展」開催
とき 11月26日(月)～12月1日(土) 午前10時～午後3時
※手作り作品募集中
○お楽しみ会
とき 12月10日(月) 午前10時～11時
ところ キッズステーション（吉田勤労青少年ホーム内）
とき 12月12日(水) 午前10時～11時
ところ ゆうゆうステーション（さくらんぼハウス内）
参加費 50円
持ち物 コップ

こどもの森 ☎0256･61･1551
○4000個の積み木で遊ぼう
とき 12月1日(土) 午前10時15分～11時45分
○ハートフルセッション
とき 12月2日(日) 午前10時30分～11時
○おはなしでてこい
とき 12月3日(月) 午前10時～11時
○おしゃべりサロン
とき 12月4日(火) 午前10時30分～11時50分
○ARS（アリス）0歳ネンネちゃん
とき 12月6日(木) 午前10時30分～11時45分
対象 2～6カ月のお子さんとその保護者
○ARS（アリス）0歳ハイハイちゃん
とき 12月7日(金) 午前10時30分～11時45分
対象 7～11カ月のお子さんとその保護者
○カロムで遊ぼう
とき 12月8日(土) 午後1時30分～4時
○ミュージックケア
とき 12月10日(月) 午前10時30分～11時30分
○クリスマスアレンジ
とき 12月11日(火) 午前10時30分～11時30分
○ベビーマッサージ
とき 12月13日(木) 午前10時30分～11時30分
対象 3カ月～1歳未満の乳児とその保護者（12組）
○ARS（アリス）1歳
とき 12月14日(金) 午前10時30分～11時45分
対象 1歳のお子さんとその保護者
○作ろうコーナー
とき 12月16日(日) 午前10時30分～午後4時
○ベビーダンス
とき 12月16日(日) 午前10時30分～11時30分
○クリスマス会
とき 12月17日(月) 午前10時30分～11時30分
○親子でレッツ！エアロビクス！
とき 12月18日(火) 午前10時30分～11時50分
○キャンドルファイヤー
とき 12月21日(金) 午後7時～8時30分
○点字クラブ
とき 12月22日(土) 午前10時30分～11時30分
○森の合唱団
とき 12月22日(土) 午前10時15分～11時50分
○おはなし広場
とき 12月22日(土) 午後2時～2時30分
○おもちゃライブラリー
とき 12月24日(休) ①午前10時30分～11時30分／②午後3時30分～4時30分
○おそうじし隊
とき 12月28日(金) 午後3時～4時45分

○おくやみ（敬称略・10/16 ～ 10/31 届出分）

※おたんじょう・おくやみのコーナーに掲載を希望する人は、燕市役所の窓口へ直接申し出てください。

亡くなられた人	年齢	行政区
小林　夏以	96 歳	南四丁目
黒川　勝美	69 歳	殿島一丁目
横山　貢	80 歳	殿島一丁目
滝澤　芳司	75 歳	秋葉町二丁目
本宮　博	59 歳	水道町三丁目
酒井　康年	46 歳	宮町
明間　喜與司	90 歳	新町
三國　芳枝	70 歳	日之出町
関川　正芳	38 歳	日之出町
樋口　ハナ	82 歳	中央通一
梁取　榮一	67 歳	下太田
涌井　ミツ	92 歳	新栄町
中山　恭一	66 歳	新栄町
丹羽　ハルヱ	94 歳	佐渡
原　キヨノ	96 歳	佐渡
山口　一男	81 歳	西燕町
宮野　モト	87 歳	西燕町
田中　テルノ	87 歳	小池
杉山　フイ	96 歳	柳山
堀川　タミ	93 歳	道金
高橋　ノリ	70 歳	八王寺
大谷　則子	86 歳	緑町
岩原　末子	76 歳	灰方
星野　タツ	84 歳	次新
小柳　マツ	78 歳	花園町
木原　善藏	86 歳	松橋
片桐　美和子	63 歳	富永
金子　桂子	84 歳	富永
伊藤　タマ	77 歳	中央
中川　カヅ	84 歳	上河原
幸田　隆	81 歳	吉田鴻巣
松繩　茂男	67 歳	吉田学校町
小川　長吉	85 歳	吉田神田町
藤野　一	87 歳	吉田新田町
須田　重昭	64 歳	砂子塚
藤井　貞夫	84 歳	中島

○おたんじょう（敬称略・10/16 ～ 10/31 届出分）

子の名	ふりがな	保護者	行政区
絆花	はんな	星野　見斗	南七丁目
晄	ひかり	木村　豊	井土巻一丁目
大智	だいち	本間　崇之	東町
愛未	あみ	野島　悟	水道町四丁目
拓己	たくみ	武田　和晃	白山町一丁目
光那人	ひなと	土田　光一	中央通四
優斗	ゆうと	鴨井　善幸	中央通五の三
みこと	みこと	小川　修三	西燕町
陽太	ようた	齋藤　浩一	小池
花	はな	井浦　勝海	灰方南
実桜	みお	小川　幹男	花園町
優希菜	ゆきな	珊瑚　翼	佐渡山中組
創介	そうすけ	水野　恵太	富永
創太	そうた	星　孝昌	下粟生津
蘭渓	らんけい	髙野　敏幸	吉田西太田三区
絢音	あやね	吉田　順一	吉田法花堂
颯心	そうしん	清水　孝英	吉田下町
優菜	ゆうな	諸橋　英尚	吉田神田町
煌太	こうた	平原　靖司	分水大武一丁目
天希	あまね	熊谷　一男	笈ケ島
颯樹	さつき	長谷川　健策	横田
音寧	ねね	大竹　新道	横田

生命保険の相談

■専門家による無料相談会～ご好評につき期間延長～
「保険クリニック燕三条店」では12月30日まで燕市民の皆さんへ生命保険の無料相談会を開催します。保険のプロが中立的な立場で丁寧にアドバイスします。

■相談は完全予約制
保険クリニック燕三条店　募集代理店（株）エフピーエム
三条市荒町2－26－7　0120－774－166
11月30日と12月1日に無料セミナーを開講いたします。
詳細はHPまで　エフピーエム　検索

福祉車両レンタカー
車チョイ借り倶楽部
1時間 480円より
全車ナビ・ETC付
車イス移動車もあります
夢っくる分水店　ハローハロー
TEL. 0120-97-8686
燕市笈ケ島1488-1

◀こちらは有料広告です。

れんずかんぱにー　イメージキャラクター　negicco
メガネ&コンタクトレンズ専門店
れんずかんぱにー
LENS COMPANY
・メガネ一式¥5,250
近視・遠視・老眼・乱視
・コンタクトレンズ各種取扱い
・メガネ・コンタクトレンズスピード渡し
燕市井土巻2-65　駐車場12台完備
TEL.0256-47-1558
営業時間／AM11:00～PM19:00（年中無休）
高度医療機器販売許可番号：三保第105号
いますぐアクセス！詳しい情報はこちらへ
れんずかんぱにー～ホームページアドレス
http://lenscompany.web.fc2.com/
『れんずかんぱにー』と検索入力してください　れんずかんぱにー　検索

◀こちらは有料広告です。

○人口と世帯　Population

男　性	40,559	人	（－　3）
女　性	42,508	人	（－　9）
合　計	83,067	人	（－　12）
世　帯	27,968	世帯	（＋　31）

★平成 24 年 10 月末日現在　（　　）は前月比

○納税のお知らせ　Payment of tax

納期限	11 月 30 日㈮
国民健康保険税	8 期（11 月分）
介護保険料	8 期（11 月分）
後期高齢者医療保険料	8 期（11 月分）

収納課（燕庁舎）だけでなく、吉田・分水の各サービスセンター、市内金融機関でも納入できます。税金などのお支払いは便利な口座振替をご利用ください。納期限を過ぎて納入されますと、延滞金が加算される場合がありますので、ご注意ください。

●**問い合わせ**　収納課管理係（燕庁舎）内線 534・535

○休日救急当番医　Hospital

◉内科系：午前 9 時～午後 5 時　＋外科系：午前 9 時～午後 6 時

11 月 18日㈰
◉うえだクリニック（井土巻二丁目）　☎0256･66･5666
＋青山医院（廿六木三区）　☎0256･63･9151

11 月 23日㈷
◉岩崎内科医院（小高）　☎0256･61･3666
＋金子外科整形外科医院(新潟市西蒲区)　☎0256･82･4786

11 月 25日㈰
◉小児科こでらクリニック（佐渡）　☎0256･63･4159
＋県立吉田病院（吉田大保町）　☎0256･92･5111

12 月2日㈰
◉石田医院（灰方）　☎0256･66･1110
＋伊藤整形外科（吉田春日町）　☎0256･93･3115

12 月9日㈰
◉山岸耳鼻科（殿島二丁目）　☎0256･63･8866
＋潟東クリニック（新潟市西蒲区）　☎0256･86･1118

●**問い合わせ**　燕消防署☎0256･66･0119／吉田消防署☎0256･92･2200／分水消防署☎0256･97･2688

○窓口延長　Office Hours Extension

住民票、戸籍謄・抄本、印鑑登録および印鑑証明、税務関係の証明書の発行（所得証明は申告者のみの交付）、納税ができます。また、燕庁舎ではパスポートの交付ができます。ただし、申請の受け付けはできません。

●**窓口延長**　毎週水曜日　午後 7 時まで
11月21日･28日　12月 5 日･12日

●**日曜窓口**　毎月第２日曜日　正午まで
12月 9 日

●**問い合わせ**　市民課市民係（燕庁舎）内線 143

○交通事故発生状況　Traffic accident

●1 月 1 日～ 10 月末日（　）は 10 月分のみ

発生件数	（30）	245 件
死　者	（ 1）	3 人
傷　者	（33）	286 人

例年、秋から冬にかけて、夕暮れ時に高齢者が被害に遭う交通事故が多発しています。歩行者や自転車利用者は、明るく目立つ服装と夜光反射材を活用して交通事故を防ぎましょう。

●**問い合わせ**
生活環境課交通政策係（燕庁舎）内線 249

○休日夜間診療　Clinic

○西蒲原地区休日夜間急患センター
新潟市西蒲区巻甲 4363　☎0256・72・5499
診療科目　内科・小児科・歯科
休日受付　日曜日・祝日　午前 9 時～午後 6 時
夜間受付　毎日午後 7 時～ 10 時（内科・小児科のみ）

○県央医師会応急診療所（新潟県三条地域振興局隣）
三条市興野一丁目 13-67　☎0256・32・0909
診療科目　内科・小児科・外科・整形外科
休日受付　日曜日・祝日・年末年始・お盆
午前 9 時～正午、午後 1 時～ 4 時 30 分
夜間受付　毎日午後 7 時～ 10 時
※駐車場が満車のときは、診療所隣の三条地域振興局裏側の駐車場をご利用ください。

真剣に「結婚」を考える あなたの婚活をサポート!
理想のお相手を想像し、幸せな結婚をイメージしてみてください。1人より2人、ハッピーの入り口はこんなところから始まるのかも…素敵な出会いはここにあります♪
New Open!
bmg niigataは業界大手ノッツェの加盟店です。お問い合わせ、ご相談はお気軽に下記までお電話ください。
真剣にお見合いしたい方の写真＆プロフィール掲載！
QRコードまたは空メールを送信してください。
460180@diginozze.com
bmg niigata　結婚情報サービス　ビーエムジーニイガタ
新潟県燕市佐渡5232番 グリーンノートA101号室　TEL.0256-47-1112
● bmgは「Boy meets Girl」の意味です。

◀こちらは有料広告です。

4枠広告を掲載いただくと 掲載料を10%割り引きます!
「広報つばめ」と「燕市ホームページ」の有料広告に、お得な割引制度があるのをご存じですか？
同一年度内に4枠広告を掲載すると掲載料が 10%割り引かれます。
具体的には、4枠目の掲載料をお支払いいただくときに10%の割引をまとめて適用し、残りの額を納めていただきます。
●くらしのキー情報ページ掲載の場合（6,000 円もお得になります！）
1枠目…15,000 円　2枠目…15,000 円
3枠目…15,000 円　4枠目…　9,000 円

発行/燕市●編集・企画/地域振興課広報広聴係●〒959-0295 燕市吉田日之出町1-1●☎0256-92-2111●FAX0256-92-2110●koho@city.tsubame.niigata.jp●http://www.city.tsubame.niigata.jp/

12月の相談ア・ラ・カ・ル・ト

★相談は無料で受けられます

相談	相談日	時間	会場	備考
法律相談	20日(木)	午後1時～4時30分	分水庁舎1階会議室	**担当**:新潟県弁護士会弁護士(弁護士名はお問い合わせください)**要予約**:総務課総務係(吉田庁舎)☎0256・92・2111　**12月3日(月)から予約受付開始**
	10日(月) 27日(木)	午後1時～3時30分	社会福祉協議会(吉田支所)	**担当**:新潟県弁護士会弁護士(弁護士名はお問い合わせください)**要予約**:燕市社会福祉協議会 ☎0256・62・4361**予約受付中**
くらしの無料相談	4日(火)	午前10時～午後3時	総合文化センター	**問い合わせ**:総務課総務係(吉田庁舎)☎0256・92・2111
	7日(金)	午後1時～4時	吉田ふれあいセンター	
	7日(金)	午後1時～4時	分水福祉会館	
交通事故相談	月～金　※祝日、年末年始を除く	午前9時～午後5時	新潟県交通事故相談所 ☎025・280・5750	**内容**:交通事故に関する「心の悩み」、損害賠償請求、示談の進め方など
子育て相談	月～金 土　※正午から午後1時は休み	午後1時～5時 午前8時30分～午後5時	白山町児童館(家庭児童相談室) ☎0256・64・5053	**担当**:家庭児童相談員 **内容**:子ども・家族の悩みや心配ごと相談
	月～金 ※祝日、年末年始を除く	午前8時30分～午後5時15分	燕市保健センター☎0256・63・4001 吉田保健センター☎0256・93・5461 分水保健センター☎0256・98・6112	**内容**:子ども(乳幼児)の発育・発達・育児などの相談
	市立の各保育園、子育て支援センター、幼稚園でも子育てに関する相談を受け付けています。			
いじめ不登校相談	月～金 ※祝日、年末年始を除く	午前10時～午後4時	教育センター (旧新潟地方法務局燕出張所) ☎0256・66・5110	**担当**:教育相談員 **内容**:子ども(小・中学生)に関する教育相談(悩み、いじめ、不登校など)　※電話または直接
虐待などの相談	月～金	午前8時30分～午後5時15分	健康づくり課(燕庁舎) ☎0256・63・4131	**内容**:DV、虐待など要保護児童に関する相談 ※児童虐待の通告は健康づくり課または児童相談所(☎025・381・1111)へ
女性のための総合相談窓口	18日(火)	午前9時～正午 午後1時～4時	吉田ふれあいセンター (旧吉田婦人会館)	**内容**:夫婦、家族、育児、介護、セクハラ、DVなど **要予約**:☎0256・92・2121(予約専用)(月～金曜日の午前9時～午後4時。祝日は予約不可)
女性福祉相談	月～金	午前8時30分～午後5時15分	新潟県女性福祉相談所 ☎025・381・1111	**内容**:DVなど
新潟県男女平等推進相談室	月～金 土	午前11時～午後6時 午前10時～午後5時	新潟県男女平等推進相談室 ☎025・285・6605 FAX025・285・6612	**内容**:夫婦、家族、対人関係、生き方など
自殺予防いのちの電話	毎月10日 ～翌日午前8時(24時間)	午前8時	☎0120・738・556(フリーダイヤル)	**担当**:日本いのちの電話連盟
	年中無休・24時間		☎025・288・4343	**担当**:新潟いのちの電話事務局
心配ごと相談	5日(水)	午後1時～4時	社会福祉協議会(吉田支所)	**問い合わせ**:燕市社会福祉協議会 ☎0256・62・4361
	6日(木)	午後1時～4時	分水保健福祉センター	
	11日(火)	午後1時～4時	老人集会センター(大曲)	
	19日(水)	午後1時～4時	社会福祉協議会(吉田支所)	
	25日(火)	午後1時～4時	老人集会センター(大曲)	
司法書士相談	6日(木)	午後1時～3時	吉田庁舎第1会議室	**担当**:榊原典昭　司法書士 **要予約**:事務局 小林 ☎0256・66・4529
労働・年金相談	27日(木)	午前10時～正午	吉田産業会館	**担当**:社会保険労務士会三条支部社会保険労務士 **要予約**:吉田商工会 ☎0256・93・2609
若者のための職業相談	火曜日 午前10時～午後3時 ※祝日、年末年始を除く		燕市勤労青少年ホーム (総合文化センター内)	**担当**:三条地域若者サポートステーション **内容**:ニート、ひきこもりの若者や保護者の相談 **要予約**:☎0256・32・3374

紙上ブログ

燕市長　鈴木　力

今年4月に一般販売を開始した「つばめっ子かるた」。

市民の皆さまからご好評をいただき、9月末で初版の千部を完売してしまいました。

お子さんやお孫さんへのプレゼント、遠方に就職、就学した人がふるさとを紹介するために、保育や読み聞かせボランティアに使うためなど様々な目的でご購入いただきました。

一方でご購入できなかった方々からは再販のご要望が寄せられていました。

皆さん、お待たせいたしました。11月1日から第二版の販売を始めました。

引き続きご利用いただけますようお願い申し上げます。

◀こちらは有料広告です。

燕三条ローンプラザ Face to Face
(イオン県央店となり)
土・日曜日ローン相談開催中!
午前9時～午後5時
ご予約は不要です。※祝日と重なった場合は休業日となります。
ローンなら　みんなの　さんしん
0120-67-3734
さんしん 三条信用金庫

新潟県交通災害共済
お見舞金の請求はお済みですか？
お見舞金の請求期間は交通災害を受けた日から起算して「1年以内」です。
ぜひもう一度ご確認を!
新潟県市町村総合事務組合

※この広報紙は古紙配合の再生紙と環境にやさしいベジタブル・オイル・インクを使用しています。